Porównanie tłumaczeń Daniela 3:52

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Błogosławiony jesteś, Panie, Boże naszych ojców – pełen chwały i wywyższony na wieki. Błogosławione niech będzie Twoje imię pełne chwały i świętości – chwalebne i wywyższone na wieki. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | „Błogosławiony jesteś, Panie, Boże naszych ojców, uwielbiony i wywyższony na wieki. Błogosławione jest imię Twoje, pełne chwały i świętości, uwielbione i wywyższone na wieki. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Bądź błogosławiony, Panie, Boże ojców naszych, pochwalony i wywyższony na wieki. Niech będzie błogosławione święte Imię Twojej chwały, wychwalane i wywyższone na wieki. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Благословенний Ти, Господи Боже наших батьків, і хвалигідний і гідний прослави на віки, і благословенне святе імя твоєї слави, і гідне похвали і гідне прослави на віки. |